



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2012/13

40804 - TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN PARA LA INGENIERÍA I

CENTRO: 180 - Escuela de Ingeniería Informática

TITULACIÓN: 4008 - Grado en Ingeniería Informática

ASIGNATURA: 40804 - TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN PARA LA INGENIERÍA I

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4801-Doble Grado en Ingeniería Informática y - 48112-TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN PARA INGENIERI - 00

CÓDIGO UNESCO: 5701

TIPO: Obligatoria

CURSO: 1

SEMESTRE: 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 6

Especificar créditos de cada lengua:

ESPAÑOL:

INGLÉS: 6

SUMMARY

REQUISITOS PREVIOS

Se recomienda que los alumnos dominen las enseñanzas de lengua inglesa adquiridas en la enseñanza secundaria.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

Desde el punto de vista profesional, se pretende que el alumno sea capaz de trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión, como puede ser la redacción de un manual de instrucciones. Esto conlleva la adquisición de una metodología propia de trabajo que les asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas. Desde el punto de vista de la enseñanza de la lengua inglesa para la Ingeniería Informática como entorno profesional, los alumnos deben mostrar sus habilidades orales y escritas para la expresión de conocimientos, procesos y resultados, así como la adecuación al contexto físico y cultural de trabajo. Los alumnos también adquirirán mayor destreza de percepción auditiva.

Competencias que tiene asignadas:

Las competencias que se deben adquirir a través de los contenidos de las sesiones académicas teóricas son: G1, N3, T12, CII03.

Las competencias que deben adquirirse a través de los contenidos de las sesiones académicas prácticas son: G2, G5, N2, N4, T2, T9, T12, CII03.

Las competencias que deben adquirirse mediante las exposiciones de trabajo son: G3, G4, G5, N1, N4, N5, T9, CII03.

Objetivos:

La asignatura Técnicas de comunicación para la Ingeniería 1 tiene como objetivo el estudio de las herramientas y estructuras lingüísticas de Inglés técnico aplicado a la Ingeniería Informática tanto desde su perspectiva científica como profesional.

Se pretende que los alumnos sean capaces de:

- a) Trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión.
- b) Adquirir la metodología propia de trabajo que les asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas.
- c) Mostrar sus habilidades orales y escritas en lengua inglesa para la expresión de conocimientos, procesos y resultados relacionados con la Informática.
- d) Adquirir destreza de percepción auditiva.

Contenidos:

Los contenidos de la asignatura se recogen en siete unidades que se indican a continuación, indicando entre paréntesis la duración en horas en el desglose de las unidades en secciones (HT = teoría; HP = práctica; HCT = clases tutorizadas; HTT = trabajos tutorizados; HAI = actividad independiente).

1. Introduction. ICT textual genres: description and identification. Writing a professional letter. (HT = 3; HP = 2; HCT = 1; HTT = 8; HAI = 2)
 - 1.1. Writing an application letter
 - 1.2. Writing a professional email
2. Summarising an idea. (HT = 4; HP = 3; HCT = 1,5; HTT = 9; HAI = 3)
 - 2.1. Writing an abstract
3. Writing a manual of instructions. (HT = 4; HP = 2; HCT = 1,5; HTT = 9; HAI = 3)
4. Oral strategies for phone conversations. (HT = 3; HP = 2; HCT = 1,5; HTT = 8; HAI = 2)
5. Writing a CV and a form. (HT = 4; HP = 2; HCT = 1; HTT = 8; HAI = 2)
 - 5.1. An oral interview
6. Introduction to the language of computing science. Main features. (HT = 8; HP = 5; HCT = 2,5; HTT = 18; HAI = 5)
 - 6.1. Writing for Computer Science
 - 6.1.1. Good style
 - 6.1.2. Style specifics
 - 6.1.3. Punctuation
 - 6.1.4. Writing up
7. Developing a presentation for specialists. (HT = 4; HP = 4; HCT = 1; HTT = 10; HAI = 3)
 - 7.1. Content
 - 7.2. Organization
 - 7.3. Preparation
 - 7.4. Slides
 - 7.5. Turn-taking and politeness strategies in professional settings

Los alumnos podrán ampliar estos contenidos consultando el libro recomendado Writing for Computer Science de Justin Zobel (Springer, 2004), que estará disponible en la biblioteca.

Metodología:

La metodología de enseñanza/aprendizaje incluye:

- a) Sesiones teóricas, en las que se introducirán los nuevos conceptos.
- b) Sesiones prácticas, donde los alumnos activarán y fijarán los conceptos adquiridos en las sesiones teóricas. En estas sesiones los alumnos leerán textos originales tales como artículos, manuales, cartas, etc., a la vez que crearán sus propios textos.
- c) Presentaciones orales por parte de los alumnos, que les servirán para que ejerciten las estrategias de comunicación oral que han aprendido.

Criterios y fuentes para la evaluación:

Los criterios de evaluación que se usarán para comprobar el grado de consecución de los objetivos son los siguientes:

- a) Participación activa a las sesiones teóricas y prácticas. Los alumnos deberán contestar correctamente diversas cuestiones planteadas por la profesora en clase. Para conseguir el 100% de la calificación en este apartado será necesario realizar un total de 10 participaciones a lo largo del semestre. En caso de que el alumno no haya realizado el nº total de participaciones, recibirá la parte proporcional de la calificación que se corresponderá con el número de participaciones realizadas.
- b) Realización de controles de clase que se corresponderán con cada una de las unidades incluídas en el temario y formarán parte de la evaluación continua de la asignatura. La profesora indicará con suficiente antelación la fecha y la naturaleza de las pruebas.
- c) Entrega de ejercicios prácticos por escrito. Dichos ejercicios se entregarán a través del Campus virtual de la asignatura.
- d) Presentación oral. Los alumnos deberán realizar varias presentaciones orales en las que demuestren que han adquirido las estrategias de comunicación oral trabajadas en las sesiones teóricas y prácticas.

Sistemas de evaluación:

Los alumnos tendrán la posibilidad de acogerse a uno de los dos tipos de evaluación que se presentan a continuación:

- a. Evaluación continua a lo largo del semestre. Se tendrán en cuenta para este proceso la realización de varios controles de clase solicitados por el profesor correspondientes a cada una de las unidades del temario (hasta un máximo de 30% de la nota final), la entrega de ejercicios prácticos escritos (hasta un máximo de 40% de la nota final), presentaciones orales (hasta un máximo de 20% de la nota final) y la participación activa en clase (hasta un máximo de 10% de la nota final). Este tipo de evaluación sólo servirá para obtener la nota final de la asignatura que será publicada al final del semestre. Si el alumno no superase la asignatura de este modo y en la fecha señalada, éste sólo tendrá la posibilidad de aprobar la materia a través de los exámenes oficiales de

convocatoria.

En caso de que un alumno que haya aprobado la materia por evaluación continua desee presentarse al examen de convocatoria, automáticamente se entenderá su renuncia a la nota previamente obtenida y constará en el acta la calificación obtenida en el examen final de convocatoria.

b. La realización del examen oficial de convocatoria. La estructura de dicha prueba estará acorde con la tipología del trabajo realizado en clase y se mantendrá en la misma línea durante las distintas convocatorias del curso. El examen consistirá en una prueba teórica sobre los contenidos del temario (70% de la calificación final) y una prueba oral relacionada con los contenidos orales del temario (30% de la calificación final).

La nota máxima que se podrá obtener mediante la realización del examen (teórico y práctico) será de un 10 (100% del total). Para superar la asignatura será necesario obtener como mínimo un 5 (50%) en la nota del examen. Cada pregunta incluida en las diferentes pruebas irá acompañada de su correspondiente puntuación.

Criterios de calificación:

Los porcentajes de los criterios de evaluación para la EVALUACIÓN CONTINUA de la asignatura son:

Controles escritos	30%
Ejercicios prácticos escritos.....	40%
Presentaciones orales	20%
Participación activa en clase.....	10%
Total.....	100%

En el caso de la EVALUACIÓN FINAL de la asignatura mediante el examen de convocatoria oficial, la estructura de dicha prueba estará acorde con la tipología del trabajo realizado en clase y se mantendrá en la misma línea durante las distintas convocatorias del curso. La nota máxima que se podrá obtener mediante la realización del examen (prueba oral 30% y prueba escrita 70%) será de un 10 (100% del total). Para superar la asignatura será necesario obtener como mínimo un 5 (50%) en la nota. Cada pregunta incluida en las diferentes pruebas irá acompañada de su correspondiente puntuación.

No se guardará ni se tendrá en cuenta ninguna nota obtenida mediante la evaluación continua de la asignatura en el momento de obtener la calificación de la asignatura a través del examen de convocatoria oficial.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

El procedimiento de las clases prácticas es variado, con la posibilidad de trabajar los ejercicios de forma individual, por parejas o en grupos. Consistirán en el análisis de textos informáticos y redacción de textos similares. También se harán prácticas de reconocimiento y uso de estructuras gramaticales de la lengua inglesa, comprensión aural, expresión y presentación oral.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Las prácticas son siete, de acuerdo con las unidades que componen el temario de la asignatura:

* Práctica 1: Los alumnos redactarán diferentes tipos de cartas profesionales o emails en lengua inglesa, basándose en diferentes modelos. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)

* Práctica 2: A través del análisis de diferentes modelos de resúmenes, los alumnos conocerán la técnica de elaboración de abstracts en lengua inglesa para un público especializado. (HP = 3; HTT = 9; HAI = 2)

* Práctica 3: Los alumnos analizarán y redactarán instrucciones en inglés. (HP = 2; HTT = 9; HAI = 3)

* Práctica 4: Los alumnos harán prácticas de conversaciones telefónicas en inglés. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)

* Práctica 5: Los alumnos redactarán un CV en inglés. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)

* Práctica 6: Realización de análisis de textos informáticos. (HP = 5; HTT = 18; HAI = 5)

* Práctica 7: Los alumnos realizarán presentaciones orales de un tema de su elección, relacionado con la Ingeniería Informática, de una duración no superior a los diez minutos siguiendo las directrices ofrecidas en el desarrollo teórico de la unidad a la que pertenece esta práctica. (HP = 4; HTT = 10; HAI = 3)

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Los alumnos analizarán textos informáticos reales (abstracts, cartas, manuales, etc) y redactarán textos similares, además de ser capaces de reconocer y utilizar adecuadamente estructuras gramaticales de la lengua inglesa. También harán prácticas de comprensión aural, expresión y presentación oral (conversaciones telefónicas, entrevistas de trabajo, realización de presentaciones profesionales, etc).

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Los resultados del aprendizaje que se esperan mediante el trabajo continuado de los alumnos son de diferente naturaleza. Desde el punto de vista profesional, se pretende que el alumno sea capaz de trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión, como puede ser la redacción de un manual de instrucciones. Esto conlleva la adquisición de una metodología propia de trabajo que les asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas. Desde el punto de vista de la lingüística aplicada a entornos profesionales, los alumnos deben mostrar sus habilidades orales y escritas para la expresión de conocimientos, procesos y resultados relacionados con la informática, así como la adecuación al contexto físico y cultural de trabajo. Los alumnos también adquirirán mayor destreza de percepción auditiva.

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Los alumnos podrán realizar tutorías individualizadas para solucionar todas aquellas cuestiones relacionadas con el proceso de aprendizaje de la asignatura. Estas tutorías tendrán lugar en el despacho asignado a la profesora de la asignatura.

El horario de tutoría será comunicado a los estudiantes desde el comienzo del curso.

Para poder realizar una atención adecuada, se ruega a los alumnos concertar cita previa para tutorías enviando un correo a lbmedina@dfm.ulpgc.es y comunicando la franja horaria a la que se desee acudir (dentro del horario de tutorías de la profesora de la asignatura).

Atención presencial a grupos de trabajo

Los alumnos tendrán un total de 10 horas de clase tutorizadas durante el semestre.

Atención telefónica

Se atenderán las consultas de los alumnos a través del teléfono en horarios de tutoría.

Atención virtual (on-line)

Los alumnos podrán plantear y resolver dudas a través de la tutoría privada virtual disponible en el Campus virtual de la ULPGC y/o mediante el correo electrónico institucional (lbmedina@dfm.ulpgc.es).

Todos los materiales de trabajo de la asignatura, las entregas de tareas por parte del alumno, seguimiento de todas las calificaciones obtenidas en la asignatura y otras actividades relacionadas se realizarán a través del Campus virtual de la asignatura.

Bibliografía

[1 Básico] Cambridge advanced learner's dictionary.

Cambridge University Press,, Cambridge[etc.] : (2008) - (3rd ed.)
978-0-521-88541-6(hbk)

[2 Recomendado] Focus on English for computer science /

Amelia Torres Ramírez, Laura Cruz García, Francisco Alonso Almeida.
Autor-editor ;, Las Palmas : (1998)
84-699-0069-2

[3 Recomendado] Oxford dictionary of computing for learners of english /

edited by Sandra Pyne and allene Tuck.
Oxford University Press,, Oxford : (1996)
0194314413

[4 Recomendado] Professional english in use: intermediate to advanced : ICT /

Elena Marco Fabr , Santiago Remacha Esteras.
Cambridge University Press,, Cambridge : (2007)
978-0-521-68543-6

[5 Recomendado] English in computing /

Eric H. Glendinning & John McEwan.
Nelson,, Walton-on-Thames (Surrey) : (1987)
0175557985

[6 Recomendado] Longman pronunciation dictionary /

John Christopher Wells.
Longman,, Harlow, Essex, GB : (1990)
0582964113

[7 Recomendado] Writing for computer science /

Justin Zobel.
Springer,, London [etc.] : (2004) - (2nd ed.)
9781852338022

[8 Recomendado] An English practice book on computing /

Laura Cruz García, Concepción
Hernández Guerra.
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2003)
84-96131-17-3

[9 Recomendado] English oral practice for professional purposes /Centro de Estudios Ramón Areces,

M^a Luz Arroyo Vázquez, Noa Talaván Zanón.
..T260:
(2011)
9788499610160

[10 Recomendado] Writing for design professionals: a guide to writing successful proposals, letters, brochures, portfolios, reports, presentations, and job applications for architects, engineers, and interior designers /

Stephan A. Kliment.
Norton & Company,, New York :
0393730263